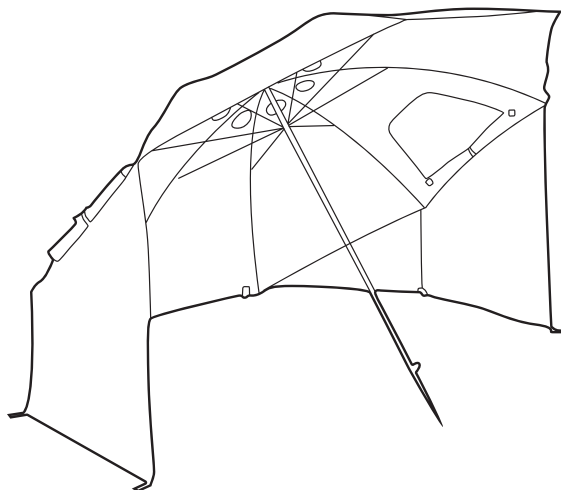




SORA

SONNENSCHIRM	D
PLÁŽOVÝ SLUNEČNÍK	CZ
PARASOL PLAŻOWY	PL
PARASOL DE PLAGE	FR
PLÁŽOVÝ DÁŽDNIK	SK
ПЛЯЖНА ПАРАСОЛЯ	UA
STRAND NAPERNYŐ	HU

Reinigung und Pflege

- Regelmäßige Reinigung und Wartung vom Produkt sind von wesentlicher Bedeutung für die Verlängerung des Betriebslebens desselben.
- Die Möbel können mit verfügbaren Seifenmitteln gereinigt werden. Staub und Schmutz sollte man mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen oder mit einem mildem, mit Wasser verdünnten Waschmittel säubern. Zum Schluss ist es empfehlenswert die Oberflächen zu trocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Möbel keine Hochdruckreiniger, Topfreiniger, Bleichmittel, Säuren oder Lösungsmittel!
- Bei starkem Wind, Unwetter oder Regen sollen die Möbel geschützt und irgendwo untergebracht werden.
- Nach der Saison soll man die Möbel reinigen und anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch sanft abwischen. Die Lagerung von feuchten Möbeln ist nicht gestattet. Man soll diese in einen überdachten und trockenen Raum unterbringen. Der beste Lagerort ist ein nicht beheizter Raum aber mit einer Temperatur im Plus Bereich. Für die Lagerung im Freien wird eine Schutzplane empfohlen.
- Sofern der Hersteller nichts anderes empfiehlt, soll man die abnehmbaren Bezüge bei maximalen 30 °C per Hand waschen.
- Die Garantie deckt nur die Beständigkeit vom Material und der Verbindungsstücke aus Stahl ab. Der Lieferant übernimmt keine Garantie für die Haltbarkeit der Farben oder der Textilien. Sonnenstrahlung und Gasemissionen können zur Verblassung derselben führen.
- Anwendungsbereich: für den Außenbereich gedacht. Vorgesehen für privaten Gebrauch an Orten ohne öffentlichen Zugang, wie Gärten, Wintergärten, Terrassen usw.

ACHTUNG!

Ziehen Sie die Schrauben mindestens einmal pro Saison nach, um die Stabilität und Standfestigkeit der Möbel zu erhöhen. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollten die Möbel auf einer weichen Oberfläche ab- und aufgebaut werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

Příručka údržby:

- Pravidelné čištění nábytku a ho skladování pod krytem pomůže Vám udržet nábytek, aby zůstal v dobrém stavu po mnoho let.
- Nábytek můžete čistit pomocí výrobků na bázi mýdla. V případě znečištění je nejlépe otřít skvrnu mírně navlhčenou tkaninou a poté je utřete suchou.
- Nepoužívejte tlakové myčky, čističe, bělicí prostředky, kyseliny nebo rozpouštědla k čištění nábytku!
- Během sezóny v deštivých nebo větrných dnech by nábytek měl být chráněn před nepříznivými povětrnostními podmínkami.
- Po sezóně musí být nábytek: předem vyčištěn a poté jemně otřen čistou suchou látkou. Skladování vlhkého nábytku není povoleno. Nábytek musí být převeden do zastřešené a suché místnosti. Nejlépe je skladovat nábytek v místě, kde se netopí - ale s plusovou teplotou. Pro venkovní skladování se doporučuje použít ochrannou plachtovinu.
- Odnímatelné části se doporučují umýt ručně při maximální teplotě 30°C, pokud výrobce nedoporučil jinak.
- Záruka se týká pouze trvanlivosti materiálu a konektorů vyrobených z oceli. Dodavatel nezaručuje trvanlivost barev a textilí - sluneční záření a emise plynů mohou způsobit blednutí výrobků.
- Typické využití: pro venkovní použití, určené k soukromému použití v místech bez veřejného přístupu, např. zahrady, zimní zahrady, terasy atd.

POZOR!

Aby zvětšit stabilitu nábytku, utahujte šrouby nejméně jednou na sezónu. Aby uniknout poškození, je nutno montovat nábytek na měkkém povrchu. Před použitím výrobku pečlivě přečtěte návod a uschovejte ho pro příští použití.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

- Regularne czyszczenie mebli oraz ich przechowywanie pod przykryciem sprawi, że będą służyły na lata.
- Meble można czyścić za pomocą dostępnych środków na bazie mydła. W przypadku pojawienia się kurzu lub zabrudzeń najlepiej przecierać lekko wilgotną szmatką, lub zastosować rozcieńczony w ciepłej wodzie łagodny środek myjący, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie używać myjek ciśnieniowych, druciaków, wybielaczy, kwasów lub rozpuszczalników do czyszczenia mebli!
- W czasie sezonu w dni deszczowe lub wietrzne meble powinny być zabezpieczone przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.
- Po sezonie meble muszą zostać: wstępnie oczyszczone, a następnie delikatnie przetarte czystą suchą tkaniną. Niedozwolone jest przechowywanie zawilgoconych mebli. Powinny zostać przeniesione do zadashzonego i suchego pomieszczenia. Miejsce przechowywania najlepiej, aby było nieogrzewane – ale o dodatniej temperaturze. W przypadku przechowywania na zewnątrz zaleca się zastosowanie plandeki ochronnej.
- Zdejmowane powłoczki zaleca się prać ręcznie w temp maks. 30°C, chyba że producent zaleci inaczej.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie trwałość materiału oraz łączników ze stali. Dostawca nie gwarantuje trwałości koloru czy tekstyliów – promieniowanie słoneczne oraz emisja gazów mogą spowodować plowienie produktów.
- Typowe zastosowania: do użytkowania na zewnątrz, przeznaczone do użytku prywatnego w miejscach bez dostępu publicznego, takich jak: ogrody, ogrody zimowe, tarasy itp.

UWAGA!

Aby zwiększyć stabilność mebla, dokręcaj śruby co najmniej raz w sezonie. Aby uniknąć uszkodzeń, mebel powinien być montowany, składany na miękkim podłożu. Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do użytku w przyszłości.

Conseils d'entretien:

- Le nettoyage régulier des meubles et le stockage sous couvert vont en uencer la durabilité de vie du produit.
- Les meubles peuvent être nettoyés avec les produits à la base de savon. En cas de poussière ou de saleté, il est préférable d'essuyer avec un chiffon légèrement humide ou d'utiliser un détergent doux dilué avec de l'eau tiède.
- N'utilisez pas de nettoyeurs à haute pression, de récurveurs, d'eau de Javel, d'acides ou de solvants pour nettoyer les meubles!
- Pendant la saison les jours de pluie ou de vent, les meubles doivent être protégés des intempéries.
- Après la saison, les meubles doivent être: pré-nettoyés, puis essuyés doucement avec un chiffon propre et sec. Il est interdit de stocker des meubles humides. Ils devraient être déplacés dans un endroit sec et couvert. Le lieu de stockage est mieux gardé non chauffé, mais à une température positive. Pour le stockage en extérieur, il est recommandé d'utiliser une bâche de protection.
- Les couvercles amovibles doivent être lavés à la main à une température maximale de 30 ° C, sauf recommandation contraire du fabricant.
- La garantie ne couvre que la durabilité du matériau et des raccords en acier. Le fournisseur ne garantit pas la durabilité des couleurs ni des textiles - le rayonnement solaire et les émissions de gaz peuvent provoquer la décoloration des produits.
- Applications typiques: pour une utilisation en extérieur, destinées à un usage privé dans des zones sans accès public, telles que des jardins, des vérandas, des terrasses, etc.

REMARQUE!

Pour augmenter la stabilité du produit, serrez les vis au moins une fois par saison. Pour éviter des endommagements, le meuble doit être monté et plié sur une surface douce. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement les instructions et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

Príručka údržby:

- Pravidelné čistenie nábytku a ho skladovanie pod krytom pomôže Vám udržať nábytok, aby zostal v dobrom stave mnoho rokov.
- Nábytok môžete čistiť pomocou výrobkov na báze mydla. V prípade znečistenia je najlepšie utrieť škvrnu mierne navlhčenou tkaninou a potom ich utrieť suchou.
- Nepoužívajte tlakové umývačky, čističe, bieliace prostriedky, kyseliny alebo rozpúšťadlá na čistenie nábytku!
- Počas sezóny v daždivých alebo veterných dňoch by nábytok mal byť chránený pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami.
- Po sezóne musí byť nábytok: vopred vyčistený a potom jemne utrieť čistou suchou látkou. Skladovanie vlhkého nábytku nie je povolené. Nábytok musí byť prevedený do zastrešenej a suchej miestnosti. Najlepšie je skladovať nábytok v mieste, kde sa netopí - ale s plusovou teplotou. Na vonkajšie skladovanie sa odporúča použiť ochrannú plachtovinu.
- Odnímateľné časti sa odporúčajú umýť ručne pri maximálnej teplote 30 ° C, ak výrobca neodporučil inak.
- Záruka sa týka iba trvanlivosti materiálu a konektorov vyrobených z ocele. Dodávateľ nezaručuje trvanlivosť farieb a textílií - slnečné žiarenie a emisie plynov môžu spôsobiť blednutie výrobkov.
- Typické využitie: pre vonkajšie použitie, určené na osobné použitie v miestach bez prístupu verejnosti, napr. záhrady, zimné záhrady, terasy atď.

POZOR!

Aby zväčšil stabilitu nábytku, uťahujte skrutky najmenej raz na sezónu. Aby uniknúť poškodenia, je nutné montovať nábytok na mäkkom povrchu. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre budúce použitie.

Обслуговування:

- Регулярне прибирання та зберігання меблів у належному стані забезпечить їх довговічність.
- Меблі можна прибирати, використовуючи засоби на основі мила. Якщо з'являється пил або бруд, витріть їх злегка вологою ганчіркою або використовуйте м'який миючий засіб, розведений у теплій воді, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте для чищення меблів воду під тиском, очищувачі, відбілювачі, кислоти або розчинники!
- У сезон у дощові чи вітряні дні меблі повинні бути захищені від несприятливих погодних умов.
- Після сезону меблі повинні бути: попередньо очищені, а потім обережно витерті чистою сухою ганчіркою. Не дозволяється зберігати вологі меблі. Їх слід перенести в кріте і сухе приміщення. Місце зберігання зберігання – неопалюване приміщення, але з плюсовою температурою. Для зберігання на свіжому повітрі рекомендується використовувати захисний брезент.
- Знімні накидки слід мити вручну при температурі не більше 30 ° C, якщо інше не рекомендується виробником.
- Гарантія охоплює тільки довговічність матеріалу та арматури. Постачальник не гарантує довговічність кольору або текстилю - сонячне випромінювання та викиди газів можуть призвести до зміни кольору частин.
- Товар призначений для зовнішнього, приватного використання, на територіях, що не мають загального доступу, таких як сади, оранжереї, тераси тощо.

УВАГА!

Щоб підвищити стійкість меблів, закручуйте гвинти хоча б раз на сезон. Щоб уникнути пошкоджень, меблі слід встановити, скласти на м'яку поверхню. Перед використанням виробу уважно прочитайте інструкцію та зберігайте її для подальшого використання.

Gondoskodás:

- Bútorok rendszeres tisztítása és megfelelő tárolása biztosítja azok tartósságát.
- A bútorok mosószerekkel tisztíthatók. Ha por vagy szennyeződés jelenik meg, enyhén törölje le őket nedves ruhával vagy használjon lágy mosószert meleg vízzel, majd törölje szárazra.
- A bútorok nem tisztíthatók nyomás alatti vízzel, fehérítővel, sav vagy oldószerekkel.
- Esős vagy szeles napok során a bútorokat meg kell védeni a káros időjárási körülményektől.
- A szezon után a bútorokat: meg kell tisztítani, majd óvatosan szárazra törölni. Tilos nedvesen hagyni a bútorokat. Fedett és száraz helyiségben kell tartani. Tárolási hely - fűtetlen hely, de plusz hőmérsékletel. Abban az esetben, ha friss levegőn tárolja ajánlott a védő ponyva.
- A cserélhető burkolatot kézzel kell mosni legfeljebb 30°C hőmérsékletű vízben, ha a gyártó nem ajánlja másként.
- A garancia csak az anyag és az acél tartósságára vonatkozik. A szolgáltató nem garantálja a szín vagy a textil tartósságát – a napsugárzás és a gáz kibocsátás elszíneződést okozhatnak.
- A terméket kültéri, magán felhasználásra, nem nyilvános területeken, például kertekben, üvegházakban, teraszokon és hasonlókon tervezték.

FIGYELEM!

A bútorok stabilitása érdekében húzza meg a csavarokat szezonként legalább egyszer. A sérülések elkerülése érdekében a bútorokat puha felületen kell tartani. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg további használat során.

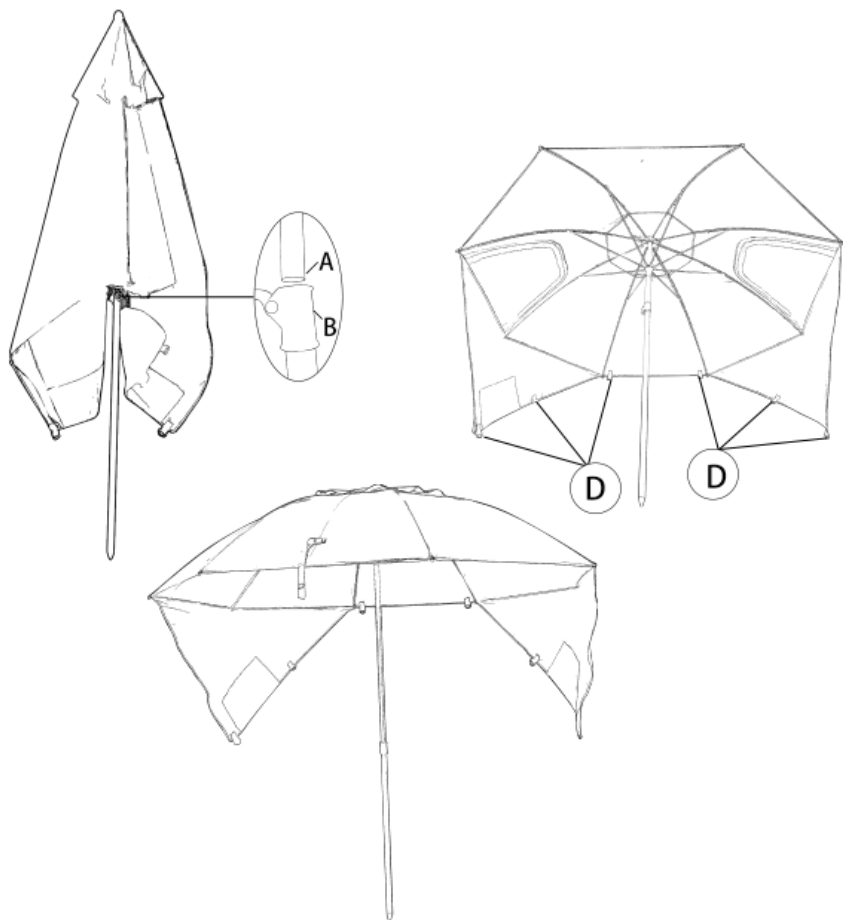
Stückliste

Seznam dílů Lista części Liste de pieces Zoznam dielov Список деталей Alkatrész lista

A	
B	
C	
D	
E	

Montageanleitung

Montážní návod Schemat montażu Instruction d'installation Návod na montáž Схема монтажа Összeszerelési útmutató



Gewährleistung

Záruční podmínky Zasady gwarancji Conditions de garantie Záručná politika Умови гарантії Garancia feltételek



DE

1. Im Namen des Gewährleistungsgebers übernimmt der Verkäufer für das vertriebene Gerät eine Gewährleistung von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
2. Sie haben folgende Möglichkeiten um Ihre Reklamation zu melden:
 - via Reklamationsformular auf der Internetseite: <https://hegenshop.de/reklamation/>
 - via E-Mail: service@hegen-group.de
 - unter der folgenden Rufnummer: +49 040-228690201
 - schriftlich an folgende Adresse:
Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
3. Nachdem Sie Ihre Reklamation eingereicht haben, warten Sie bitte auf eine Rückmeldung von unserem Service-Mitarbeiter, der Sie über weitere Vorgehensweise informiert. Sollten Sie an uns Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: +49 040-228690201.
4. Nachdem Sie Ihre Reklamation über die Website abgeschickt haben, erhalten Sie eine individuelle Reklamationsnummer zugeteilt.
5. Der vollständige Artikel sollte zusammen mit dem Zubehör an die vom Verkäufer angegebene Adresse geschickt oder für die Abholung vorbereitet werden.
6. Mängel und Beschädigungen, die innerhalb der Gewährleistungsfrist entstanden sind, werden innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des defekten Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder die Ersatzteile aus dem Ausland geliefert werden müssen, kann die Reparaturdauer verlängert werden.
7. Bei Gewährleistungsbestimmungen gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches, die für das Land der Warenlieferung gelten
8. Verschleißteile wie.
9. Diese Gewährleistung ist in Deutschland, Polen, Tschechien, Frankreich, Ungarn und der Slowakei gültig.

CZ

1. Prodávající jménem ručitele poskytuje záruku na zakoupené zboží do 24 měsíců od data prodeje.
2. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím stránky: <https://hop-sport.cz/reklamace/> nebo písemně na adresu: Hegen Česko s.r.o., Stavbárov 2201/36, 734 01 Karviná, Česká republika.
3. Očekávejte prosím kontakt od zaměstnance servisu, který Vás bude informovat o dalších krocích. V případě potřeby můžete kontaktovat servis na tel. čísle: +420 2 720 480 22.
4. Po odeslání reklamacie prostřednictvím webové stránky jí bude přiděleno individuální pořadové číslo.
5. Kompletní zboží spolu s příslušenstvím by měl být připraven na vyzvednutí kurýrem, kterého jsme objednali.
6. Zásilky od Zákazníka se odebírají prostřednictvím systému door-to-door.
7. Zásilky by měly zahrnovat i:
 - Doklad o nákupu nebo jeho kopie (faktura, blok)
 - osobní informace
 - Kontaktní tel. číslo
8. Vady nebo poškození zařízení zjištěné během záruční doby budou bezplatně odstraněny do 14 pracovních dnů ode dne doručení zařízení do místa prodeje nebo servisu. Pokud bude nutné dodat náhradní díly ze zahraničí, lhůta na opravu v záruce může být prodloužena.
9. V prípade záručných pravidel platia ustanovenia Občianskeho zákonníka platné v krajine dodania tovaru.
10. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál.
11. Záruka je platná v Německu, České republice, Polsku, na Slovensku a ve Francii, v Maďarsku.

Gewährleistung

Záručný podmínky Zasady gwarancji Conditions de garantie Záručná politika Умови гарантії Garancia feltételek



PL

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na zakupiony towar w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Reklamację zgłaszamy poprzez:
stronę: <https://www.hop-sport.pl/serwis/> lub pisemnie na adres:
Hegen Polska Sp. z o.o.
Spółdzielcza 21
72-010 Police
3. Proszę oczekiwać kontaktu ze strony pracownika serwisu, który poinformuje o dalszych czynnościach. W razie potrzeby możliwy jest kontakt z serwisem pod numerem telefonu 12 311 03 30
4. Po dokonaniu zgłoszenia poprzez stronę internetową zostanie nadany indywidualny numer reklamacji.
5. Kompletny przedmiot wraz z akcesoriami, należy przygotować do odbioru przez zleconego przez nas kuriera.
6. Przesyłki są odbierane od Klienta w systemie door-to-door.
7. W przesyłce dodatkowo powinien znajdować się:
 - Dowód zakupu, lub jego ksero (Faktura, paragon)
 - Dane osobowe
 - Telefon kontaktowy
8. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu sprzedaży lub serwisu. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych zza granicy, termin wykonania naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu.
9. W przypadku zasad gwarancji zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego właściwe dla kraju dostawy towaru.
10. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne.
11. Gwarancja jest ważna na terenie Niemiec, Czech, Polski i Słowacji, Francji, na Węgrzech.

FR

Conditions de la garantie

1. Le vendeur au nom du garant fournit une garantie sur les marchandises achetées pour la période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. Nous acceptons les réclamations par écrit à l'adresse suivante: info@hegenboutique.fr après quoi un numéro de plainte individuel sera attribué.
3. L'article complet ainsi que les accessoires doivent être préparés pour que le service de transport commandé par nous les récupère.
4. Les colis seront collectés chez le client par le système "porte à porte".
5. Pour le dépôt d'une plainte est nécessaire:
 - a) marchandises ou partie sur laquelle on dépose une plainte;
 - b) un document qui spécifie le nom et l'adresse du vendeur, date et lieu d'achat aussi la facture ou le certificat de garantie valide.
6. Les défauts, les endommagements à l'équipement, la détection dans la période de garantie, seront réparés gratuitement dans les 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison de l'équipement au point de vente et de service. Si est nécessaire d'envoyer l'équipement à l'étranger pour les réparations ou dans le cas de commande de pièces détachées à l'étranger, la réparation de garantie peut être prolongée.
7. En cas de règles de garantie, les dispositions du code civil sont applicables au pays de livraison des marchandises.
8. La garantie ne couvre pas les éléments opérationnels.
9. La garantie est valable en Allemagne, en République tchèque, en Pologne et en Slovaquie, en France, en Hongrie.

SK

1. Predávajúci v mene Ručiteľa poskytuje záručnú na zakúpený tovar do 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Reklamáciu môžete nahlásiť prostredníctvom stránky <https://hegen.sk/reklamacie/> alebo písomne na adresu Kancelária Hegen Česko s.r.o. Stavbárov 2201/36
734 01 Karviná
(Česká republika)
3. Očakávajte, prosím, na odpoveď zo strany zamestnanca servisu, ktorý Vás bude informovať o ďalšom postupe. V prípade potreby nás kontaktujte na tel. číslo +420 2 720 480 22.
4. Po odoslaní reklamácie prostredníctvom webovej stránky Vám bude pridelené individuálne číslo reklamácie.
5. Kompletný tovar s príslušenstvom by mal byť pripravený na vyzdvihnutie kuriérom, ktorého sme pre Vás objednali.
6. Zásielky sa od zákazníka vyzdvihujú systémom "door-to-door".
7. Súčasťou zásielky by malo byť aj:
 - Doklad o nákupe alebo jeho kópia,
 - Osobné údaje,
 - Kontaktné telefónne číslo
8. Vady alebo poškodenie zariadenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 14 pracovných dní od dňa dodania zariadenia do miesta predaja alebo servisu. V prípade, že vznikne potreba odoslania náhradných dielov zo zahraničia termín vykonania záručnej opravy môže byť predĺžený.
9. V prípade záručných pravidiel platia ustanovenia Občianskeho zákonníka platného v krajine dodania tovaru.
10. Záruka sa nevzťahuje na prevádzkové..
11. Záruka je platná len na území Českej republiky, Slovenskej republiky, Francúzska, Poľska, Nemecka, v Maďarsku

Gewährleistung

Záruční podmínky Zasady gwarancji Conditions de garantie Záručná politika Умови гарантії Garancia feltételek



UA

1. Продавець, від імені Гаранта надає гарантію на придбаний товар протягом 24 місяців з дня продажу.
2. Ви можете повідомити про скарги:
email : info@hop-sport.com.ua
або в письмовій формі на адресу:
3. Якщо необхідно, зверніться до служби підтримки за номером МТС +38 098 710 22 33, Київстар +38 099 710 22 33
4. Після подання заявки через веб-сайт буде призначено індивідуальний номер скарги.
5. Повна комплектація товару разом з аксесуарами повинна бути підготовлена до відбору клієнтом.
6. Ми відбираємо товар від клієнта за системою «від дверей до дверей».
7. Відвантаження має також включати:
 - Доказ придбання або його ксерокопію (Рахунок-фактура, квитанція)
 - Особисті дані
 - Контактний телефон
8. Дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати поставки обладнання до пункту продажу або обслуговування. У разі необхідності імпорту запасних частин з-за кордону, термін гарантійного ремонту може бути продовжений.
9. У випадку гарантійних правил вступають в дію положення Цивільного кодексу, що застосовуються до країни у яку здійснена поставка товарів.
10. Гарантія не поширюється на елементи експлуатації.
11. Гарантія діє в Німеччині, Чехії, Польщі та Словаччині, Франції та Україні, в Угорщині.

HU

1. Az eladó a Garanciaállaló nevében számított 24 hónapon belül garanciát vállal a vásárolt termékre.
2. Panaszát bejelentheti a következő címeken:
e-mail: info@hop-sport.hu
<https://hop-sport.hu/reklamacio/>
vagy levélben a következő címre: Hegen Česko s.r.o., Stavbarov 2201/36, 734 01 Karvina, Csehország
3. Miután a reklamációt benyújtották a weboldalon, egyéni panasz számot kapnak.
4. A teljes árukészletet a kiegészítőkkel együtt elő kell készíteni a megrendelt futárszolgálat általi átvételre.
5. A csomagot a vevőtől a háztól házig futárszolgálat veszi át.
6. A csomagnak ezen felül tartalmaznia kell:
Vásárlási igazolás vagy annak fénymásolata (vásárlás dátuma és helye, valamint érvényes számla, nyugta vagy garancia igazolás)
Személyes adatok (teljes név, cím)
Telefonszám
7. A hibákat és a berendezés sérüléseit a garancia időszakon belüli 14 munkanapon belül ingyen kicserélik vagy kijavítják, a szállítási naptól számítva. Ha javítás céljából külföldre kell küldeni a terméket, vagy külföldi alkatrészre van szükség, a garancia időszak meghosszabbítható.
8. A garancia szabályok esetén a polgári törvénykönyv rendelkezései lépnek hatályba, arra az országra alkalmazandó, ahová az árukat szállítják.
9. A garancia nem terjed a működési elemekre.
10. A garancia Németországban, Csehországban, Lengyelországban, Szlovákiában, Franciaországban, Ukrajnában és Magyarországon érvényes.

Service während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist

Záruční a pozáruční servis Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny Entretien de garantie et service après-vente
Зáручнý а позáручнý servis Гарантійне та післягарантійне обслуговування Garancia és garancia utáni szerviz



DE

Alle Reparaturen während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist werden von dem Importeur und zugleich dem Gerätehändler durchgeführt.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz

040-228690200 Service-Hotline
040-228690201 Reklamationen
service@hegen-group.de

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg

Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen des Gerätes durch unsachgemäße Verwendung erlischt die Gewährleistung. Ansprüche des Käufers bezüglich der dem Vertrag nicht entsprechenden Ware werden von dieser Gewährleistung nicht ausgeschlossen, nicht eingeschränkt und nicht für ungültig erklärt.

Veškery záruční a pozáruční servis provádí dovozce a zároveň prodejce zařízení.

CZ

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

+420 2 720 480 22 - Infolinka
info@hegen.cz

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

Používání zařízení v rozporu se záručními podmínkami má za následek ztrátu záruky.

Tato záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, neomezuje, ani nezastavuje oprávnění kupujícího vyplývající z rozporu zboží se smlouvou.

Wszelkich napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dokonuje importer i zarazem dystrybutor urządzenia.

PL

Hegen Polska Sp. z o. o.
ul. Spółdzielcza 21
72-009 Police

+48 12 362 66 22 - Infolinia
+48 12 311 03 30 - Serwis
serwis@hop-sport.pl

Hegen Polska Sp. z o. o.
32-300 Olkusz
Plac Konstytucji 3 Maja 2B

Użytkowanie sprzętu niezgodnie z warunkami gwarancji powoduje jej utratę.

Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Toutes les réparations sous garantie et post-garantie fournit importateur et en même temps le dispositif de distribution.

FR

info@hegenboutique.fr

L'utilisation de l'équipement pas en conformité avec les termes de la garantie conduira à la perte.

Cette garantie pour les biens de consommation vendus n'exclut pas, limiter ou renuer les droits résultant de la non-conformité.

Вся гарантійне та післягарантійне обслуговування здійснюється як імпортером, так і дистрибутором.

UA

МТС +38 098 710 22 33
Київстар +38 099 710 22 33
info@hop-sport.com.ua

Ця гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не заперечує повноваження покупця щодо невідповідності товару з умовою.

Використання тренажеру з порушенням умов використання призводить до втрати гарантії.

Ця гарантія на продані споживчі товари не виключає, не обмежує та не визнає гарантію покупця внаслідок конфлікту товару з контрактом.

Všetky záruční a pozáruční servis vykonáva dovozca a zároveň predajca zariadenia. V prípade vzniku závady kontaktujte, prosím, Vášho predajcu

SK

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

+420 2 720 480 22 - Infolinka
info@hegen.cz

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

Používání zariadenia v rozpore so záručními podmienkami má za následok stratu záruky. Táto záruka na predaný spotrebný tovar nevylučuje, neobmedzuje, ani nezastavuje oprávnenia kupujúceho vyplývajúce z rozporu zariadenia so zmlouvou.

Az összes garancia és garancia utáni szolgáltatást az importőr és a forgalmazó egyaránt nyújtja

HU

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

info@hop-sport.hu

Ez az eladott árukra vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza vagy nem tagadja meg a vevő jogosultságát a feltétel teljesítésére. A berendezés srtése használat esetén érvényteleníti a garanciát.

Umweltschutz

Ochrana životního prostředí Ochrona środowiska Protection de l'environnement
Ochrana životného prostredia Охорона навколишнього середовища Környezetvédelem



Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, damit eine Beschädigung während des Transportes ausgeschlossen und der Inhalt geschützt wird. Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die als Sekundärrohstoffe dienen können. Wird die Verpackung nicht mehr benötigt, führen Sie das Material nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung zu.

Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které jsou recyklovatelné. Tyto obaly vyhazujte a třídte podle jejich druhu.

Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzuć je materiały wg ich rodzaju

Ce produit est livré dans un emballage pour le protéger contre les dommages possibles lors du transport. L'emballage est composé de matériaux qui peuvent être recyclés. S'il vous plaît disposer de matériaux conformément à leurs vues.

Tento výrobok je zabalený na ochranu pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Zlikvidujte tieto baliky a zoradte ich podľa typu.

Цей продукт поставляється в упаковці для захисту від можливого пошкодження під час транспортування. Упаковка виготовлена з матеріалів, які можуть бути перероблені. Будь ласка, розпоряджайтесь матеріалами відповідно до їхніх поглядів.

A termék csomagolásban szállítják, hogy megvédjék a szállítás során esetleges károsodásoktól. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készül. Kérjük, az anyagokat típusuk szerint dobja ki.



Leere Akkus/ Batterien gehören nicht in den Hausmüll, denn sie sind aus hochwertigen Materialien hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Z dôvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběrný pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.

Aby chránit środowisko należy zużyte baterie oddać w miejsce zakupu lub przekazać do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynią się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.

Pour la protection de l'environnement vous devez donner les piles utilisées au point de vente, ou transférer à un point de collecte approprié pour les matières premières secondaires. S'il vous plaît ne jetez pas les piles usagées dans les poubelles des ménages. Ainsi, vous aidez à protéger l'environnement.

Na ochranu životného prostredia by sa mali použité batérie vrátiť do miesta nákupu alebo preniesť na samostatné miesto na skladovanie recyklovateľných materiálov. Použité batérie nevhadzujte do nádob na domový odpad. To pomôže chrániť životné prostredie.

Для захисту навколишнього середовища необхідно подати батареї, що використовуються на місці продажу, або передати їх у відповідний пункт збору вторинної сировини. Не викидайте використані батареї в побутові сміттєві баки. Отже, ви допомагаєте захистити навколишнє середовище.

A környezeti védelem érdekében a használt elemeket vissza kell vinni a vásárlási helyére vagy megfelelő gyűjtőhelyen kell megsemmisíteni. A használt elemeket ne dobja a háztartási szemetesbe. Így módon hozzájárul a környezetvédelemhez.

